

Talspråk, skriftspråk och kanslisvenska!

Arbetskort 15.

Talar gör vi på ett sätt och talat språk utelämnar vi vissa ord medan dessa ord ska man inte utelämna när man skriver!

Ex talat: När vi såg han vid macken så tanka han sin Ford för 500 spänn!

Ex skrivet: När vi såg honom på bensinmacken så tankade han sin Ford Mondeo för 500 kronor!

Kanslisvenska är det språk, ordval och jargong som används inom bankväsendet, kontorsvärden, myndigheter och försäkringskassa och dylikt.

I boken finns en text om att bygga en gata i en stad som är skriven på väldigt mycket kanslisvenska och som är nästan obegriplig att förstå vad personen som skrivit den vill säga och vilka regler som gäller för att bygga gatan. Man får tänka till riktigt och läsa flera gånger innan man förstår vad han/hon vill säga. Den finns på sidan 139 i boken.

Här har jag skrivit om den till en mer alldaglig och lätt förståelig svenska.

”Gatan bör byggas med det byggnadsmaterial som är vanligast till gator i orten – så att vatten rinner av och att gångbanorna är lättillgängliga och planteringar ska stämma in i stadsbilden!”

Mvh: Smirre Kirax